



LIGJ
Nr. 82/2020

**PËR RATIFIKIMIN E NDRYSHIMIT TË
PROTOKOLLIT II TË MARRËVESHJES
SË TREGTISË SË LIRË NDËRMJET
REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE
REPUBLIKËS SË TURQISË, TË
RATIFIKUAR ME LIGJIN NR. 9733,
DATË 14.5.2007, NË LIDHJE ME
PËRKUFIZIMIN E KONCEPTIT
“PRODUKTE ORIGJINUESE” DHE
“METODA E BASHKËPUNIMIT
ADMINISTRATIV”**

Në mbështetje të neneve 78, 83, pika 1, dhe 121, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet ndryshimi i Protokollit II të Marrëveshjes së Tregtisë së Lirë ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Turqisë, të ratifikuar me ligjin nr. 9733, datë 14.5.2007, në lidhje me përkufizimin e konceptit “produkte origjinuese” dhe “metoda e bashkëpunimit administrativ”, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij ligji.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miraturar në datën 2.7.2020.

**Shpallur me dekretin nr. 11538, datë 9.7.2020
të Presidentit të Republikës së Shqipërisë,
Ilir Meta.**

**VENDIM NR. 1/2019 I KOMITETIT
TË PËRBASHKËT**

të themeluar nga Marrëveshja e Tregtisë së Lirë ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Turqisë, që zëvendëson Protokollin II të Marrëveshjes së Tregtisë së Lirë ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Turqisë, në lidhje me përcaktimin e konceptit të “produkteve origjinuese” dhe metodave të bashkëpunimit administrativ

Duke pasur parasysh Marrëveshjen e Tregtisë së Lirë ndërmjet Republikës së Turqisë dhe Republikës së Shqipërisë (në vijim e referuar si “kjo Marrëveshje”) të nënshkruar në Tiranë më 22 dhjetor 2006, në veçanti nenin 22;

në pajtim me nenin 28 të kësaj Marrëveshjeje që autorizon Komitetin e Përbashkët për marrjen e vendimeve;

duke marrë parasysh nenin 34 të Marrëveshjes në lidhje me ndryshimet;

në pajtim me nenin 35 të kësaj Marrëveshjeje që autorizon Komitetin e Përbashkët për të bërë ndryshime në këtë Marrëveshje;

duke pasur parasysh Protokollin II të kësaj Marrëveshjeje, në lidhje me përkufizimin e konceptit të “produkteve origjinuese” dhe metodave të bashkëpunimit administrativ (në vijim i referuar si “Protokolli II”);

duke pasur parasysh se:

1. Neni 22 i kësaj Marrëveshjeje i referohet Protokollit II, i cili zëvendësohet me vendimin nr. 1/2009 të Komitetit të Përbashkët të datës 30 korrik 2009¹, përcakton përkufizimin e konceptit të “produkteve origjinuese” dhe metodave të bashkëpunimit administrativ dhe parashikon kumulimin e origjinës ndërmjet Republikës së Shqipërisë, Republikës së Turqisë, BE-së dhe çdo vendi ose territori që merr pjesë në Procesin e Stabilizim-Asociimit të Bashkimit Evropian².

¹ “Fletorja Zyrtare e Republikës së Shqipërisë” nr. 7, 20.3.2012 dhe Fletorja Zyrtare e Republikës së Turqisë nr. 27947, 28.5.2011.

² Siç përcaktohet në konkluzionet e Këshillit të Çështjeve të Përgjithshme në prill 1997 dhe Komunikatën e Komisionit të muajit maj 1999, mbi krijimin e Procesit të Stabilizim-Asociimit me vendet e Ballkanit Perëndimor.



2. Konventa Rajonale për rregullat preferenciale mbareuromesdhetare të origjinës³ (në vijim e referuar si “Konventa”) përcakton dispozitat për origjinën e mallrave të tregtuara, sipas marrëveshjeve përkatëse të lidhura ndërmjet Palëve Kontraktuese dhe synon zëvendësimin e protokolleve për rregullat e origjinës që aktualisht janë në fuqi ndërmjet tyre me një akt të vetëm ligjor.

3. Konventa ka përfshirë pjesëmarrësit në Procesin e Stabilizim-Asociimit në zonën mbareuromesdhetare të kumulimit të origjinës.

4. Republika e Shqipërisë dhe Republika e Turqisë nënshkruan Konventën përkatësisht në datat 27 qershor 2011 dhe 4 nëntor 2011.

5. Republika e Shqipërisë dhe Republika e Turqisë depozituan instrumentet e tyre të pranimit pranë depozitarit të Konventës përkatësisht në datat 5 mars 2012 dhe 4 dhjetor 2013. Si rrjedhojë, në zbatim të nenit 10 (3) të Konventës, Konventa hyri në fuqi në lidhje me Republikën e Shqipërisë më 1 maj 2012 dhe në lidhje me Republikën e Turqisë më 1 shkurt 2014.

6. Kur kalimi drejt Konventës nuk është i njëkohshëm për të gjitha Palët Kontraktuese brenda zonës së kumulimit, ai nuk duhet të sjellë ndonjë situatë më pak të favorshme se sa më parë, sipas Protokollit II.

7. Si rrjedhojë, Protokollit II duhet të zëvendësohet me një protokoll të ri, duke iu referuar Konventës,

Komiteti i Përbashkët,
ka vendosur si më poshtë:

Neni 1

Rregullat e origjinës

Në lidhje me përkufizimin e konceptit të “produkteve origjinuese” dhe të metodave të bashkëpunimit administrativ, Protokollit II i kësaj Marrëveshjeje dhe shtojcat e tij zëvendësohen me tekstin e paraqitur në shtojcën e këtij vendimi.

Neni 2

Hyrja në fuqi

Ky vendim hyn në fuqi në përputhje me nenin 34 të kësaj Marrëveshjeje.

³ Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian L. 54, 26.2.2013, f. 4.
Faqe | 7880

Në dëshmi të kësaj, të plotfuqishmit e nënshkruar, të autorizuar sipas rregullave, kanë nënshkruar këtë vendim.

Bërë në ..., 2019, në dy kopje autentike në gjuhën angleze.

Në emër të Republikës së Shqipërisë

Në emër të Republikës së Turqisë

SHTOJCË

PROTOKOLL II NË LIDHJE ME
PËRKUFIZIMIN E KONCEPTIT TË
“PRODUKTEVE ORIGJINUESE” DHE
METODAVE TË BASHKËPUNIMIT
ADMINISTRATIV

Neni 1

Rregullat e zbatueshme të origjinës

1. Për qëllimin e implementimit të kësaj Marrëveshjeje, zbatohen shtojca I dhe, sipas rastit, dispozitat përkatëse të shtojcës II të Konventës Rajonale, mbi rregullat preferenciale mbareuromesdhetare të origjinës⁴ (Konventa).

2. Të gjitha referencat ndaj “marrëveshjes përkatëse” në shtojcën I dhe dispozitat përkatëse të shtojcës II të Konventës interpretohen në kuptim të kësaj Marrëveshjeje.

Neni 2

Zgjidhja e mosmarrëveshjeve

1. Nëse lindin mosmarrëveshje në lidhje me procedurat e verifikimit të nenit 32 të shtojcës I të Konventës, të cilat nuk mund të zgjidhen ndërmjet autoriteteve doganore që kërkojnë verifikimin dhe autoriteteve doganore përgjegjëse për kryerjen e këtij verifikimi, do t'i paraqiten Komitetit të Përbashkët të parashikuar në nenin 28 të kësaj Marrëveshjeje.

2. Në të gjitha rastet, zgjidhja e mosmarrëveshjeve ndërmjet importuesit dhe autoriteteve doganore të vendit importues, kryhet sipas legjislacionit të atij vendi.

⁴ Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian L. 54, 26.2.2013, f. 4.



Neni 3

Amendimet e Protokollit

Komiteti i Përbashkët, i parashikuar në nenin 28 të Marrëveshjes, mund të vendosë për të amenduar dispozitat e këtij Protokollit.

Neni 4

Tërheqja nga Konventa

1. Nëse Republika e Shqipërisë ose Republika e Turqisë njoftojnë me shkrim depozitarin e Konventës, në lidhje me synimin e tyre për t'u tërhequr nga Konventa, sipas nenit 9 të kësaj Marrëveshjeje, Republika e Shqipërisë dhe Republika e Turqisë do të fillojnë menjëherë bisedimet për rregullat e origjinës për qëllimin e zbatimit të kësaj Marrëveshjeje.

2. Deri në hyrjen në fuqi të rregullave të origjinës të saponenegociuara, rregullat e origjinës të përfshira në shtojcën I dhe sipas rastit, dispozitat përkatëse të shtojcës II të Konventës, të zbatueshme në momentin e tërheqjes, do të vazhdojnë të zbatohen për këtë Marrëveshje. Megjithatë, që nga momenti i tërheqjes, rregullat e origjinës të përfshira në shtojcën I dhe sipas rastit, dispozitat përkatëse të shtojcës II të Konventës do të interpretohen në mënyrë që të lejojnë kumulimin dypalësh vetëm ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Turqisë.

Neni 5

Dispozitat e përkohshme – kumulimi

1. Pavarësisht nenit 3 të shtojcës I të Konventës, rregullat mbi kumulimin e parashikuar në nenet 3 dhe 4 të Protokollit II të kësaj Marrëveshjeje, të ndryshuar me vendimin nr. 1/2009 të Komitetit të Përbashkët të datës 30 korrik 2009⁵, do të vazhdojnë të zbatohen ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Turqisë derisa Konventa të ketë hyrë në zbatim në lidhje me të gjitha Palët e listuara në nenet 3 dhe 4 të Protokollit II të kësaj Marrëveshjeje.

2. Pavarësisht neneve 16 (5) dhe 21 (3) të shtojcës I të Konventës, ku kumulimi i origjinës

përfshin vetëm Bashkimin Evropian, shtetet e EFTA-s, Ishujt Faroe, Turqia dhe pjesëmarrësit në Procesin e Stabilizim-Asociimit të BE-së, prova e origjinës mund të jetë një certifikatë qarkullimi EUR.1 ose një deklaratë origjine.

DEKRET**Nr. 11538, datë 9.7.2020****PËR SHPALLJE LIGJI**

Në mbështetje të nenit 84, pika 1 dhe nenit 93, të Kushtetutës,

DEKRETOJ:

Shpalljen e ligjit nr. 82/2020 “Për ratifikimin e ndryshimit të Protokollit II, të Marrëveshjes së Tregtisë së Lirë, ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Turqisë, të ratifikuar me ligjin nr. 9733, datë 14.5.2007, në lidhje me përkufizimin e konceptit ‘Produkte origjinuese’ dhe ‘Metoda e bashkëpunimit administrativ’”.

**PRESIDENT I REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË
Ilir Meta**

⁵ Fletorja Zyrtare e Republikës së Shqipërisë nr. 7, datë 20.3.2012, dhe Fletorja Zyrtare e Republikës së Turqisë nr. 27947, datë 28.5.2011.